

SmartStart™

QuickGuide



Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Brugervejledning

Gebrauchsanleitung

GB

This is a quick guide. Detailed instruction manual is available on the enclosed CD or www.defa.com.

**USE LITHIUM BATTERY ONLY!
DURACELL 28L OR SANYO 2CR-1/3N.**

NO

Dette er en "Komme i gang guide".
Komplett norsk bruksanvisning ligger på vedlagt mini CD, eller se vår hjemmeside www.defa.com

**DET MÅ KUN BENYTTES LITHIUM BATTERI,
DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR-1/3N.**

SE

Det här är en "Komma i gång guide".
Komplett svensk bruksanvisning finns på bifogad mini CD eller på www.defa.com.

**ANVÄND ENDAST LITHIUM BATTERI,
DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR-1/3N.**

DK

Dette er en "Snap guide". Komplet dansk brugsanvisning findes på vedlagte mini CD, eller på www.defa.com.

**DER MÅ KUN BENYTTES LITHIUM BATTERI,
DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR-1/3N.**

FI

Tämä on vain pikaohje. Täydelliset suomenkieliset käyttöohjeet löytyvät mukana seuraavalla mini CDllä ja DEFAn kotisivuilla, www.defa.com.

VAIN LITHIUM PARISTOA SAA KÄYTTÄÄ, DURACELL 28L TAI SANYO 2CR-1/3N.

DE

Dies ist eine Schnellanleitung für den Einstieg. Eine vollständige deutschsprachige Bedienanleitung finden Sie auf der beigegefügt Mini-CD oder www.defa.com.

ES DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH LITHIUM-AKKUS VERWENDET WERDEN.

DURACELL 28L ODER SANYO 2CR-1/3N.



GB

Turn on the remote control

Press the right button **1 time**, or **2 times in 1 second** if the keylock is activated.

NO

Slå på fjernkontrollen

Trykk høyre knapp **1 gang**, eller **2 ganger på 1 sekund** dersom tastelås er aktivert.

SE

Slå på fjärrkontrollen

Tryck höger knapp **1 gång**, eller **2 gånger inom 1 sekund** om knapplåset är aktiverat.

DK

Tænd fjernbetjeningen

Tryk **1 gang** på højre tast, eller **2 gange á 1 sek.** hvis tasturlåsen er aktiveret.

FI

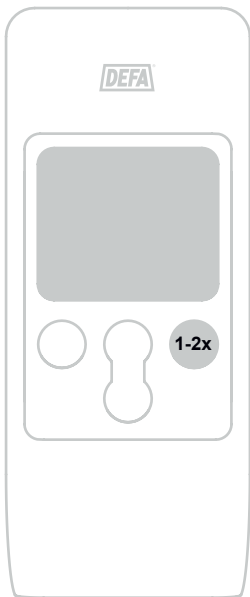
"Herätä" kauko-ohjain

Paina oikeanpuoleista painiketta **1 kerran**, tai jos näppäinlukitus on päällä, **2 kertaa yhden sekunnin kuluessa**.

DE

Die Fernbedienung einschalten

Drücken Sie die rechte Taste **einmal** bzw. **zweimal innerhalb einer Sekunde**, wenn die Tastensperre aktiviert ist.



- GB** Not connected to power
- NO** Ikke tilkoblet strøm
- SE** Ej tillkopplad ström
- DK** Ikke tilkoblet strøm
- FI** 230V ei ole kytkettynä
- DE** Keine Stromversorgung

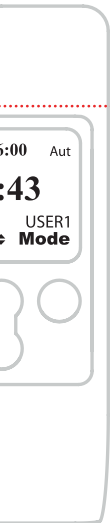


- GB** Fuel-based mode
- NO** Brenselbasert modus
- SE** Värmarprogram bränsle
- DK** Brændstof baseret modul
- FI** Polttoainelämmitys valittu
- DE** Kraftstoffbasierter Modus



12:43

- GB** Clock
- NO** Klokke
- SE** Klocka
- DK** Ur
- FI** Kellonaika
- DE** Uhr



I (GB) **Retrieval time I or II**

(NO) Hentetid I eller II

II (SE) **Hämttid I eller II**

(DK) Hentetid I eller II

(FI) **Nouto aika I tai II**

(DE) Abholzeit I oder II

On (GB) **Always on**

(NO) Konstant på

(SE) **Konstant på**

(DK) Konstant tændt

(FI) **Lämmitys päällekytketty**

(DE) Dauerhaft eingeschaltet

Off (GB) **Heating is deactivated**

(NO) Oppvarming deaktivert

(SE) **Uppvärmning avstängd**

(DK) Opvarmning deaktiveret

(FI) **Pois/Lämmitys poiskytketty**

(DE) Vorwärmung deaktiviert

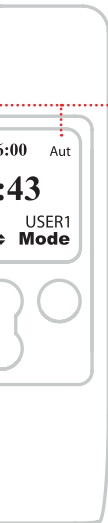
- GB** Automatic connection.
- NO** Automatisk innkobling.
- SE** Automatisk inkoppling.
- DK** Automatisk tilslutning.
- FI** Automaattinen päällekytkentä lämpötilan mukaan.
- DE** Automatische Einschalten.

- GB** Heating is turned on at Pickup time I or II.
- NO** Oppvarming kobler inn ved hentetid I eller II.
- SE** Uppvärmning kopplar in vid hämttid I eller II.
- DK** Opvarmningen opstartes ved hentetid I eller II.
- FI** Lämmitys kytkeytyy päälle ohjelmoituna noutoaikana I tai II.
- DE** Die Vorwärmung schaltet ein bei Abholzeit I oder II.

Aut

On





Off

- GB** Heating is not turned on at Pickup time I or II.
- NO** Oppvarming kobler ikke inn ved hentetid I eller II.
- SE** Uppvärmning kopplar inte in vid hämttid I eller II.
- DK** Opvarmningen opstartes ikke ved hentetid I eller II.
- FI** Lämmitys EI kytkeydy päälle ohjelmoituna noutoaikana I tai II.
- DE** Die Vorwärmung schaltet nicht ein bei Abholzeit I oder II.



- GB** Heating is in process.
- NO** Varme pågår.
- SE** Uppvärmning påslagen.
- DK** Varmen er tændt.
- FI** Lämmitys on päällekytkettyä.
- DE** Heizung in Betrieb.

- GB** Heating is turned on 1/2/3/4 hours before Pickup time.
- NO** Oppvarming kobler inn 1/2/3/4 timer før programmert hentetid.
- SE** Uppvärmning startar 1/2/3/4 timmar före programmerad hämttid.
- DK** Opvarmning opstartes 1/2/3/4 timer før programmeret hentetid.
- FI** Lämmitys kytkeytyy päälle 1/2/3/4 tuntia ennen noutoaikaa.
- DE** Die Vorwärmung schaltet sich 1/2/3/4 Stunden vor der programmierten Abholzeit ein.

1h

2h

3h

4h





Aut Aut

- GB **Independently control of engine and compartment heater.**
- NO **Separat styring av motor- og kupévarmer.**
- SE **Separat styrning av motor- och kupévärmare.**
- DK **Separat styring af motor- og kabinevarmer.**
- FI **Ohjelmoitu ohjaamaan erikseen moottorin- ja sisälämmitintä.**
- DE **Separate Steuerung von Motor- und Innenraumheizung.**

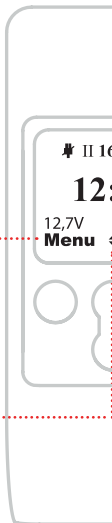
- (GB) **Battery level**
- (NO) **Batterispønning**
- (SE) **Batterispänning**
- (DK) **Batterispænding**
- (FI) **Akkujännite**
- (DE) **Batteriespannung**

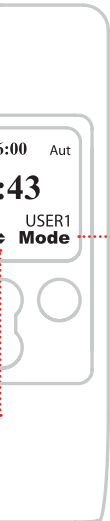
- (GB) **Activates menu**
- (NO) **Aktiverer meny**
- (SE) **Aktiverar meny**
- (DK) **Aktiverer menu**
- (FI) **Hae/aktivoi valikko**
- (DE) **Aktiviert das Menü**

- (GB) **Up/down arrow key**
- (NO) **Piltast opp/ned**
- (SE) **Pil upp/ner**
- (DK) **Piletast op/ned**
- (FI) **Nuolinäppäin ylös/alas**
- (DE) **Pfeiltasten nach oben/nach unten**

12,7V

Menu





USER1

- GB Bruker I eller II
- NO Användare I eller II
- SE Bruger I eller II
- DK Käyttäjä I tai II
- FI Benutzer I oder II
- DE User I or II

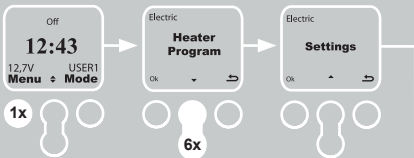
Mode

- GB Veksler modus
- NO Ändrar inställning
- SE Ändre instilling
- DK Tila
- FI Modus wechseln
- DE Switch mode

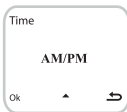


- GB Angre/tilbake
- NO Ångra/tillbaka
- SE Fortryd/tilbage
- DK Takaisin
- FI Rückgängig/Zurück
- DE Undo/back

- GB** This is where you set the time.
The selected retrieval times relate to this time.
- NO** Her stiller man inn korrekt tid. Hentetider man senere velger forholder seg til dette klokkeslettet.
- SE** Här ställs aktuell tid in.
- DK** Her indstiller man det korrekte tidspunkt.
De hentetider man derefter vælger, forholder sig til dette klokkeslæt.
- FI** Kuluvan kellonajan asettaminen.
- DE** Hier wird die Uhrzeit eingestellt.
Später ausgewählte Abholzeiten beziehen sich auf diese Uhrzeiteinstellung.



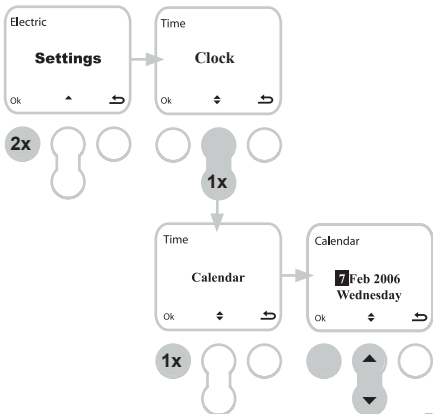
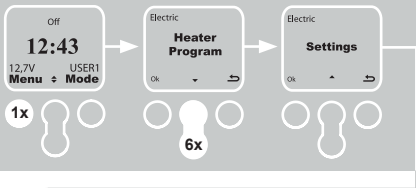
24:
00:
01:



00:00

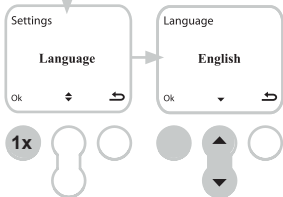
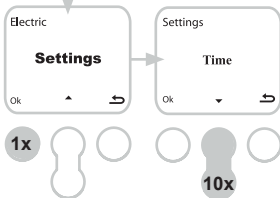
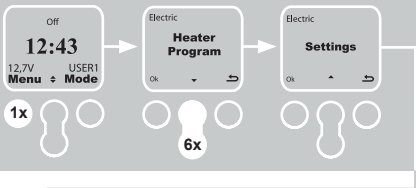
01:
59:
00:

- GB** This is where you set the date.
If you choose the 5 day week, it is important that the date is correct.
- NO** Her stiller man inn dato. Dersom man velger 5 dagers uke, er det viktig at dato er korrekt.
- SE** Här ställs aktuellt datum in. Vid val av 5 dagars vecka är det viktigt att datumet blir korrekt.
- DK** Her indstiller man datoen. Hvis man vælger 5 dages uge, er det vigtigt at datoen er korrekt.
- FI** Päivämäärän asettaminen. Jos valitaan 5 päiväinen viikko on tärkeätä että päivämäärä on oikea.
- DE** Hier wird das Datum eingestellt. Die richtige Datumseingabe ist besonders wichtig, wenn Sie eine Fünf-Tage-Woche auswählen.



7
Feb
2006
Wednesday

- GB** English is the default language.
GB This is how you change the language.
- NO** Engelsk er standard språkvalg.
Bytt til norsk på følgende måte.
- SE** Engelska är fabrikinställt språkval.
Byt till svenska på följande sätt.
- DK** Engelsk er standard sprogvvalg.
Det er muligt at skifte til Norsk på følgende måde:
- FI** Tehdasasetuksena on valittuna Englanti.
Kielen valinta Suomeksi tehdään seuraavasti.
- DE** Standardmäßig ist die Sprache Englisch ausgewählt. Ändern Sie die Sprache wie folgt:



Swedish
Finnish
German
Norwegian

NORWAY

DEFA AS

Blingsmoveien 30

3540 Nesbyen

☎ +47 32 06 77 00

☎ +47 32 06 77 01

@ defa.automotive@defa.com

DENMARK

Avant Denmark ApS

Tulipanvej 5,

6670 Holsted

☎ +45 72312011

☎ +45 76781348

@ info@avantdenmark.dk

SWEDEN

DEFA AB c/o Business

Center Hagalund AB

Industrivägen 19 3 tr.

171 48 Solna

☎ 010-4983800

@ defa.automotive@defa.com

FINLAND

DEFA OY

Tähtäinkuja 2

01530 Vantaa

☎ +358 20 152 7200

@ info.suomi@defa.com

GERMANY

Dometic WAECO

International GmbH

Hollefeldstraße 63

D-48282 Emsdetten

☎ +49 2572 879-0

☎ +49-2572 879-300

@ vba@dometic-waeco.de

www.defa.com

1920273 E03 - CE 280314